

## **Všeobecné obchodné podmienky na vykonanie prác a poskytnutie služieb**

### **I. Všeobecné ustanovenia**

1. Všeobecné obchodné podmienky na vykonanie prác a poskytnutie služieb (ďalej len „Všeobecné obchodné podmienky“) sa aplikujú na všetky zmluvy, ktoré spoločnosť eustream, a.s. (ďalej len "objednávateľ") uzatvára s druhou zmluvnou stranou (ďalej len "zhotoviteľ") za účelom vykonania diela alebo vykonania prác a/alebo poskytnutia služieb (ďalej len „zmluva“). Aplikácia všeobecných obchodných podmienok druhej zmluvnej strany alebo akýchkoľvek iných všeobecných obchodných podmienok je týmto výslovne vylúčená, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.

2. Zmeny týchto Všeobecných obchodných podmienok sú pre zmluvné strany záväzné iba vtedy, ak sa na nich zmluvné strany dohodli písomne. V takom prípade majú odchylné dojednania prednosť pred znením týchto Všeobecných obchodných podmienok.

3. Tieto Všeobecné obchodné podmienky sú, v súlade s ustanovením § 273 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

4. V zmysle týchto Všeobecných obchodných podmienok sa zmluva považuje za uzavretú (i) dňom podpisu písomného vyhotovenia zmluvy oboma zmluvnými stranami alebo (ii) dňom doručenia písomného potvrdenia zhotoviteľa, ktorým zhotoviteľ akceptuje podmienky navrhnuté objednávatelom v objednávke a v týchto Všeobecných obchodných podmienkach.

5. Každá zmluva musí obsahovať základné identifikačné údaje zmluvných strán v zmysle zápisu v obchodnom registri alebo v živnostenskom registri, prípadne zápisu v inej zákonom predpísanej evidencii, pričom zmluvné strany sú povinné navzájom si preukázať oprávnenie na vykonávanie podnikateľskej činnosti v danom predmete podnikania, a to výpisom z obchodného registra, výpisom zo živnostenského registra prípadne výpisom z inej zákonom predpísanej evidencie, nie starším ako tri mesiace. Každá zmluvná strana je zároveň povinná všetky zmeny, ktoré u nej nastanú a ktoré sa zapisujú do vyššie uvedených evidencií, bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane, inak zodpovedá za všetky škody z toho vyplývajúce

alebo náklady, ktoré v tejto súvislosti musela vynaložiť druhá zmluvná strana. Každá zmluvná strana je zároveň povinná oznámiť druhej zmluvnej strane svoje IČ DPH, ak jej bolo pridelené.

### **II. Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je záväzok zhotoviteľa vykonať pre objednávateľa určité dielo alebo vykonať práce a/alebo poskytnúť služby (ďalej len „dielo“) a záväzok objednávateľa zaplatiť zhotoviteľovi cenu za jeho vykonanie.

2. V súlade s ustanovením § 536 ods. 2 Obchodného zákonníka sa dielom rozumie zhotovenie určitej veci, montáž určitej veci, jej údržba, vykonanie dohodnutej opravy alebo úpravy určitej veci alebo hmotne zachytený výsledok inej činnosti. Dielom sa rozumie vždy zhotovenie, montáž, údržba, oprava alebo úprava stavby alebo jej časti. Pre účely týchto Všeobecných obchodných podmienok sa dielom rozumie aj také dielo, ktoré spočíva v poskytnutí určitých služieb, výsledok ktorých nemusí byť hmotne zachytiteľný.

3. Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo podľa špecifikácie dohodnutej v zmluve.

4. Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, zhotoviteľ nie je oprávnený k čiastkovému plneniu predmetu zmluvy. Nevykonanie diela v rozsahu a v termíne ako bolo dohodnuté v zmluve sa považuje za podstatné porušenie zmluvy.

5. Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo výlučne v dohodnutom rozsahu. Akékoľvek práce alebo služby nad dohodnutý rozsah diela je Zhotoviteľ oprávnený vykonať len na základe osobitnej písomnej dohody s objednávatelom. Ak zhotoviteľ začne s vykonávaním takýchto prác alebo poskytovaním služieb pred uzavretím osobitnej písomnej dohody s objednávatelom, objednávateľ nie je povinný takéto práce alebo služby prevziať a ani za ich vykonanie zaplatiť. Ak bude potrebné odstrániť následky prác alebo služieb, vykonaných zhotoviteľom bez osobitnej písomnej dohody s objednávatelom, zhotoviteľ bude povinný nahradiť objednávateľovi všetky náklady spojené s odstraňovaním následkov takýchto prác alebo poskytnutých služieb.

6. Zhotoviteľ je oprávnený poveriť vykonávaním diela iba také osoby, ktoré sú na vykonávanie príslušných prác alebo poskytovanie služieb odborne spôsobilé a zároveň aj zdravotne spôsobilé. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností zhotoviteľa.

### III. Cena a platobné podmienky

1. Pokiaľ v Zmluve nie je písomne dohodnuté inak, sú v cene za vykonanie diela (ďalej len "cena diela") zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa na vykonanie diela ako aj náklady spojené s odovzdaním diela objednávateľovi v mieste odovzdania diela.

2. Zhotoviteľ má nárok na zaplatenie ceny diela až po vykonaní diela.

3. Objednávateľ je povinný zaplatiť cenu diela len na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom a doručenej objednávateľovi na adresu jeho sídla: eustream, a.s., Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava, prílohou ktorej budú doklady preukazujúce vykonanie diela a jeho odovzdanie objednávateľovi. Objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi cenu diela v dohodnutej mene.

4. Lehota splatnosti faktúr je 60 dní odo dňa doručenia faktúr druhej zmluvnej strane. Pokiaľ posledný deň lehoty splatnosti prípadne na deň pracovného voľna, pokoja alebo sviatkov v Slovenskej republike, ako deň splnenia peňažného záväzku bude zmluvným partnerom za rovnako dohodnutých cenových a platobných podmienok akceptovaný nasledujúci prvý pracovný deň.

5. Faktúry budú vystavené v mene euro. Úhrada záväzkov oboch zmluvných strán bude vykonaná v mene euro.

6. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z účtu dlžníka v prospech účtu veriteľa.

7. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov, najmä:

- označenie, že ide o faktúru;
- poradové číslo faktúry;
- meno a priezvisko alebo názov zhotoviteľa, adresu jeho sídla, miesta podnikania alebo prevádzkarne, bydliska alebo adresu miesta, kde sa zhotoviteľ obvykle zdržiava;
- názov objednávateľa, adresu jeho sídla, miesta podnikania, prevádzkarne
- IČO, DIČ, identifikačné číslo pre daň (IČ DPH) oboch zmluvných strán;
- miesto registrácie zhotoviteľa a číslo dokumentu, podľa ktorého k registrácii došlo;
- číslo objednávky a/alebo zmluvy s uvedením ich označenia a dátumu vyhotovenia alebo uzavretia;
- dátum vyhotovenia faktúry;
- dátum, keď bol tovar alebo služba dodaná, alebo dátum, keď bola platba prijatá (ak bola platba prijatá pred dodaním tovaru alebo predtým, ako je poskytovanie služby

skončené), ak tento dátum možno určiť a ak sa odlišuje od dátumu vyhotovenia faktúry,

- v prípade, že ide o trojstranný obchod, treba na takúto skutočnosť uviesť odkaz vo faktúre;
- množstvo a druh dodaného tovaru alebo rozsah a druh dodanej služby
- termín splatnosti faktúry;
- variabilný symbol;
- konštantný symbol;
- bankové spojenie zhotoviteľa vo forme ABO a IBAN+ SWIFT (BIC);
- forma úhrady prevodným príkazom;
- sadzba DPH alebo údaj o oslobodení od DPH, pri oslobodení od DPH sa uvedie odkaz na ustanovenie tohto zákona alebo smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty v platnom znení alebo slovná informácia "dodanie je oslobodené od dane",
- výška DPH spolu v eurách, ktorá sa má zaplatiť
- základ DPH pre každú sadzbu dane, jednotková cena bez DPH a zľavy a rabaty, ak nie sú obsiahnuté v jednotkovej cene;
- odpočet uhradených záloh;
- suma k úhrade;
- miesto výkonu prác;
- meno, podpis a telefonické spojenie zodpovedného zamestnanca vystavovateľa faktúry;
- odtlačok pečiatky vystavovateľa faktúry;
- slovná informácia "vyhotovenie faktúry odberateľom", ak odberateľ, ktorý je príjemcom tovaru alebo služby, vyhotovuje faktúru podľa platných právnych predpisov,
- slovná informácia "prenesenie daňovej povinnosti", ak osobou povinnou platiť daň je príjemca tovaru alebo služby,
- údaje o dodanom novom dopravnom prostriedku podľa platných právnych predpisov,
- slovná informácia "úprava zdaňovania prirážky - použitý tovar", "úprava zdaňovania prirážky - umelecké diela" alebo "úprava zdaňovania prirážky - zberateľské predmety a starožitnosti", a to v závislosti od tovaru, pri ktorom sa uplatní osobitná úprava podľa platných právnych predpisov.

V prípade, že faktúra nebude obsahovať vyššie uvedené náležitosti, resp. iné náležitosti v zmysle platných právnych predpisov, objednávateľ má právo faktúru vrátiť bez zaplatenia. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti a táto plynie

odznova odo dňa doručenia novej (opravenej) faktúry.

8. Bankové spojenie zhotoviteľa vo forme ABO, IBAN a SWIFT (BIC), uvedené vo faktúre musí byť zhodné s bankovým spojením dohodnutým v zmluve. V opačnom prípade je objednávateľ oprávnený uhradiť fakturovanú sumu na bankové spojenie uvedené vo faktúre. V prípade uvedenia nesprávneho bankového spojenia vo forme ABO, IBAN a SWIFT (BIC) alebo rozdielneho bankového spojenia vo forme ABO, IBAN a SWIFT (BIC) v zmluve a vo faktúre zo strany zhotoviteľa, objednávateľ nezodpovedá za prípadnú škodu, ktorá môže v dôsledku takto nesprávne adresovanej úhrady vzniknúť; v prípade, ak z takéhoto dôvodu škoda vznikla na ťarchu objednávateľa, objednávateľ má právo uplatniť si náhradu škody u zhotoviteľa, ktorý škodu spôsobil.

9. Ak má zhotoviteľ bankový účet v Slovenskej republike, bankové poplatky zhotoviteľa znáša zhotoviteľ a bankové poplatky objednávateľa znáša objednávateľ. Ak má zhotoviteľ bankový účet v zahraničí, bankové poplatky na území Slovenskej republiky znáša objednávateľ, bankové poplatky v zahraničí znáša zhotoviteľ. V prípade porušenia zmluvnej podmienky súvisiacej s úhradou znáša všetky bankové poplatky tá zmluvná strana, ktorá porušenie zavinila.

10. Ak sa zmluvné strany dohodli na čiastkovom plnení, ku každej faktúre za čiastkové plnenie musí byť priložený preberací protokol potvrdzujúci prevzatie diela, resp. príslušnej časti diela objednávateľom.

11. Predpokladom pre zaplatenie ceny diela je dodanie príslušnej technickej dokumentácie ako aj súpis všetkých doterajších faktúr vzťahujúcich sa k predmetu zmluvy podľa predmetu faktúry.

#### **IV. Daňové náležitosti**

1. Zmluvné strany postupujú pri vysporiadaní svojich daňových povinností podľa platných a účinných právnych predpisov štátu, v ktorom sú rezidentmi a v súlade s medzinárodnými právnymi normami. Možnosť prevziať daňové povinnosti za druhú zmluvnú stranu je vylúčená.

2. Ak zhotoviteľ nie je rezidentom Slovenskej republiky, je povinný predložiť objednávateľovi úradne overené potvrdenie daňového (finančného) úradu o daňovom domicile (rezidencii), najneskôr do 10 dní odo dňa uzavretia zmluvy, ak tak neurobil pri uzavretí

zmluvy. Pokiaľ úhrada v zmysle zmluvy má byť vykonaná pred uplynutím lehoty 10 dní odo dňa uzatvorenia zmluvy, potvrdenie je nevyhnutné predložiť k uzatvoreniu zmluvy, najneskôr k dátumu prvej platby.

3. Ak zhotoviteľ nie je rezidentom Slovenskej republiky, je povinný predložiť čestné prehlásenie v ktorom vyhlási nasledovné skutočnosti:

- či má alebo nemá na území Slovenskej republiky stálu prevádzkareň v zmysle právnych predpisov platných v Slovenskej republike, resp. príslušnej zmluvy o zamedzení dvojitého zdanenia (ďalej len „medzinárodná zmluva“),

- či činnosti, ktoré sú predmetom zmluvy, vykonáva prostredníctvom tejto stálej prevádzkarne, resp. ak je predmetom zmluvy dodanie softvéru alebo licencií, v čestnom prehlásení uvedie kto je skutočným vlastníkom softvéru/licencií,

- či mu na základe zmluvy môže vzniknúť na území Slovenskej republiky stála prevádzkareň alebo daňová povinnosť zamestnancov alebo osôb pre neho pracujúcich na území Slovenskej republiky v zmysle právnych predpisov platných v Slovenskej republike a medzinárodnej zmluvy.

Toto čestné prehlásenie predloží zhotoviteľ pri uzavretí zmluvy. Ak zhotoviteľovi vznikne na území Slovenskej republiky stála prevádzkareň po uzavretí zmluvy, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať objednávateľa.

4. Ak zhotoviteľ nie je rezidentom Slovenskej republiky ale bude realizovať predmet zmluvy prostredníctvom svojej organizačnej zložky umiestnenej na území Slovenskej republiky, je povinný predložiť objednávateľovi pri uzavretí zmluvy, najneskôr do 10 dní odo dňa uzavretia zmluvy, úradne overenú kópiu výpisu z obchodného registra tejto organizačnej zložky, nie staršieho ako tri mesiace.

5. Ak zhotoviteľ je rezidentom členského štátu Európskej únie a má na území Slovenskej republiky organizačnú zložku alebo stálu prevádzkareň, je povinný pri uzavretí zmluvy alebo najneskôr do 10 dní odo dňa uzavretia zmluvy predložiť objednávateľovi prehlásenie, že podlieha zdaneniu na území tohto členského štátu Európskej únie z príjmov zo zdroja na území, ako aj mimo územia tohto členského štátu Európskej únie, pričom zhotoviteľ nie je považovaný na území Slovenskej republiky za daňovníka s neobmedzenou daňovou povinnosťou. Zhotoviteľ predloží aj potvrdenie/ úradne overené rozhodnutie vydané príslušným správcom dane na území SR o platení

preddavkov na daň z príjmov právnických osôb.

6. Zhotoviteľ, ktorý nie je rezidentom členského štátu Európskej únie, ale má na území Slovenskej republiky organizačnú zložku alebo stálu prevádzkareň, je povinný predložiť objednávateľovi úradne overené kópie osvedčenia o registrácii za platiteľa dane z príjmov na území Slovenskej republiky a (právoplatného) rozhodnutia príslušného správcu dane o tom, že platí preddavky na daň podľa zákona o dani z príjmov platného a účinného v Slovenskej republike, najneskôr do 10 dní odo dňa uzavretia zmluvy, ak tak neurobil pri uzavretí zmluvy. V prípade, že zhotoviteľ predloží vyššie uvedené doklady včas, objednávateľ nezrazí príslušnú sumu na zabezpečenie dane, prípadne bude postupovať podľa toho, ako bude uvedené v rozhodnutí príslušného správcu dane.

7. Ak má zhotoviteľ, ktorý nie je rezidentom členského štátu Európskej únie, na území Slovenskej republiky organizačnú zložku alebo stálu prevádzkareň a nepredloží rozhodnutie príslušného správcu dane o platení preddavkov na daň z príjmov podľa článku IV. bodu 6. týchto Všeobecných obchodných podmienok, v takom prípade objednávateľ zrazí z platieb príslušnú sumu na zabezpečenie dane v súlade so zákonom o dani z príjmu platným a účinným v Slovenskej republike, resp. v súlade s medzinárodnou zmluvou, ktorá má prednosť pred týmto zákonom, a to v deň úhrady.

8. Ak zhotoviteľovi po podpise zmluvy vznikne na území Slovenskej republiky stála prevádzkareň, pričom o tejto skutočnosti neinformuje objednávateľa, zhotoviteľ vyhlasuje a zároveň sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi zabezpečenie dane, pokuty a úroky, ktoré môžu objednávateľovi vzniknúť v dôsledku nesplnenia oznamovacej povinnosti objednávateľa podľa platných právnych predpisov v Slovenskej republike, v dôsledku nezrazení preddavku na zabezpečenie dane, kde takéto nezrazenie vyplynulo z porušenia oznamovacej alebo inej povinnosti zhotoviteľa voči objednávateľovi, objednávateľ môže požadovať vyššie uvedenú náhradu najskôr v deň doručenia platobného výmeru alebo rozhodnutia vydaného príslušným správcom dane adresovaného objednávateľovi.

9. V prípade, že zhotoviteľ je na území Slovenskej republiky registrovaným platiteľom DPH, predloží objednávateľovi aj úradné osvedčenie o registrácii za platiteľa DPH s aktuálnym dátumom vydania. V prípade, že poskytovateľ je registrovaným platiteľom DPH v inom členskom štáte Európskej únie

a predmet tejto Zmluvy bude vykonávať ako platiteľ DPH registrovaný k DPH v inom členskom štáte Európskej únie (príslušný členský štát Európskej únie mu pridelil IČ DPH), je rovnako povinný predložiť objednávateľovi úradne overenú kópiu osvedčenia o registrácii za platiteľa DPH v krajine, ktorá ho za platiteľa k DPH zaregistrovala (ktorá mu pridelila IČ DPH, pod ktorým vykonáva predmet zmluvy).

10. V prípade, že zhotoviteľ bude realizovať predmet zmluvy prostredníctvom svojej organizačnej zložky umiestnenej na území Slovenskej republiky alebo stálej prevádzkarne definovanej pre účely DPH v zmysle platných právnych predpisov, pričom táto organizačná zložka alebo stála prevádzkareň je platiteľom DPH v Slovenskej republike, zhotoviteľ je povinný predložiť objednávateľovi aj úradne overenú kópiu osvedčenia o registrácii za platiteľa DPH s aktuálnym dátumom overenia a na vyžiadanie objednávateľa aj potrebné čestné prehlásenia k správnomu uplatneniu odvodu/ uplatneniu práva na odpočítanie DPH..

11. Ak z akéhokoľvek dôvodu správca dane vráti zhotoviteľovi zrazený a odvedený preddavok na zabezpečenie dane alebo zrážku dane prostredníctvom platiteľa dane, t.j. prostredníctvom objednávateľa, bude táto suma dane poukázaná na účet zhotoviteľa vo výške a v mene uvedenej v rozhodnutí príslušného správcu dane, maximálne však do výšky zrazenej dane v cudzej mene.

12. Zmluvné strany sa zaväzujú akceptovať akékoľvek legislatívne zmeny v právnom poriadku Slovenskej republiky, vrátane zmien v daňových zákonoch, ktoré sa dotknú zmluvy a budú rešpektovať ich aplikáciu počas doby ich platnosti. Zhotoviteľ sa zaväzuje akúkoľvek zmenu vo svojom vzťahu k daňovým povinnostiam voči Slovenskej republike ihneď konzultovať s objednávateľom a na vyžiadanie predloží objednávateľovi všetky podklady potrebné pre riadne vysporiadanie svojich daňových povinností. Ak zhotoviteľ poskytne objednávateľovi nepravdivé vyhlásenia alebo ho inak uvedie do omylu, zaväzuje sa zhotoviteľ nahradiť objednávateľovi zrážku dane, zabezpečenie dane, DPH, pokuty a úroky, ktoré vzniknú objednávateľovi v dôsledku vyššie uvedeného konania zhotoviteľa. Objednávateľ môže požadovať vyššie uvedenú náhradu najskôr v deň doručenia platobného výmeru alebo rozhodnutia vydaného príslušným správcom dane adresovaného objednávateľovi.

13. Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zmluvná strana nesmie previesť svoje práva

vyplývajúce zo zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, v opačnom prípade je takýto prevod neplatný. 14. V prípade, ak zhotoviteľ je platiteľom dane z pridanej hodnoty v Slovenskej republike vrátane zahraničnej osoby, ktorá má na území Slovenskej republiky stálu prevádzkareň registrovanú pre daň z pridanej hodnoty a fakturácia za predmet zmluvy je vystavená pod identifikačným číslom DPH prideleným stálej prevádzkarni v Slovenskej republike, zhotoviteľ týmto vyhlasuje, že:

(i) ku dňu podpisu tejto zmluvy neexistujú dôvody, na základe ktorých by objednávateľ mal alebo mohol byť ručiteľom za daňovú povinnosť zhotoviteľa vzniknutú z DPH, ktorú zhotoviteľ objednávateľovi vyúčtoval alebo vyúčtuje k cene podľa tejto Zmluvy, podľa ustanovení § 69 ods. 14 v nadväznosti na § 69b zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“);

(ii) v prípade, ak mu tak ukladá zákon o DPH, podá k DPH riadne daňové priznanie a v prípade vzniku povinnosti zaplatiť DPH túto v dohodnutom termíne splatnosti odvedie miestne príslušnému správcovi dane;

(iii) v prípade, ak mu zákon o DPH ukladá zaplatiť DPH, nemá akýkoľvek úmysel nezaplatiť DPH vzťahujúcu sa k predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy, alebo úmysel krátiť túto DPH, či prípadne vylákať daňovú výhodu, a nemá úmysel dostať sa do postavenia, kedy túto DPH nebude môcť zaplatiť.

Objednávateľ je oprávnený v prípade, že zhotoviteľ písomne nepotvrdí objednávateľovi v čase vzniku daňovej povinnosti, že objednávateľovi nevzniká povinnosť ručenia za DPH v zmysle § 69 ods. 14 zákona o DPH ako aj v prípade, že zhotoviteľ je zverejnený v zozname vedenom Finančným riaditeľstvom Slovenskej republiky v zmysle vyššie uvedeného ustanovenia pozdržať úhradu sumy vo výške DPH z každej príslušnej faktúry vystavenej zhotoviteľom, s čím zhotoviteľ výslovne súhlasí.

## V. Spôsob vykonávania diela

1. Objednávateľ je oprávnený priebežne kontrolovať vykonávanie diela. Ak sa niektoré časti diela vykonávajú v prevádzke zhotoviteľa alebo u subdodávateľa zhotoviteľa, je objednávateľ oprávnený vykonať kontrolu vykonávania diela priamo v prevádzke zhotoviteľa alebo v prevádzke subdodávateľa zhotoviteľa. Zhotoviteľ je povinný umožniť objednávateľovi vykonanie takejto kontroly, v opačnom prípade sa porušenie tejto

povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností zhotoviteľa.

2. Ak objednávateľ zistí, že zhotoviteľ vykonáva dielo v rozpore so svojimi povinnosťami, je objednávateľ oprávnený dožadovať sa toho, aby zhotoviteľ odstránil vady vzniknuté vadným vykonávaním diela a dielo vykonával riadnym spôsobom. Ak zhotoviteľ nesplní túto povinnosť ani v primeranej lehote poskytnutej mu na tento účel objednávateľom, objednávateľ má právo od zmluvy odstúpiť, a to aj v tom prípade ak by postup zhotoviteľa viedol k nepodstatnému porušeniu zmluvy.

3. Ak je ohrozený život alebo zdravie osôb alebo je ohrozená bezpečnosť prevádzky zariadení, ktoré sú súčasťou prepravnej siete na prepravu zemného plynu, alebo ak hrozí škoda na majetku objednávateľa alebo iných osôb alebo hrozí škoda na životnom prostredí (environmentálna škoda), objednávateľ je oprávnený dať zhotoviteľovi príkaz na okamžité prerušenie prác alebo pozastavenie poskytovania služieb. Pokiaľ objednávateľ nezastihol zhotoviteľa (alebo zhotoviteľom poverenú osobu), objednávateľ je oprávnený dať príkaz podľa predchádzajúcej vety priamo zamestnancom zhotoviteľa vykonávajúcim príslušné práce alebo poskytujúcim príslušné služby. Zhotoviteľ je povinný o tom vopred poučiť svojich zamestnancov a zabezpečiť aby jeho zamestnanci rešpektovali takýto príkaz objednávateľa v prípade jeho vydania. Uvedená povinnosť sa obdobne vzťahuje aj na prípadných subdodávateľov zhotoviteľa a jeho zamestnancov. Nerešpektovanie takéhoto príkazu objednávateľa sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností zhotoviteľa.

4. Zhotoviteľ je povinný pred začatím prác alebo pred začatím poskytovania služieb podrobne sa oboznámiť so vstupnými údajmi, ktoré mu poskytol objednávateľ, najmä s vhodnosťou staveniska, ako aj s podmienkami realizácie diela. Zhotoviteľ je povinný bez zbytočného odkladu upozorniť objednávateľa na nedostatky vstupných podkladov, resp. okolností brániace riadnemu vykonaniu diela, v opačnom prípade sa nemôže neskôr týchto okolností dovolávať.

## VI. Termín vykonania a odovzdania diela

1. Zhotoviteľ je povinný v dohodnutom termíne dielo vykonať a odovzdať ho objednávateľovi.

2. Ak zo zmluvy alebo z povahy diela nevyplýva niečo iné, je zhotoviteľ oprávnený

vykonať dielo pred dohodnutým termínom. Objednávateľ však nie je povinný prevziať dielo pred dohodnutým termínom.

3. Nedodržanie termínu odovzdania diela sa považuje za podstatné porušenie zmluvy. V prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním diela má objednávateľ právo odstúpiť od zmluvy. Objednávateľ má zároveň právo uplatniť voči zhotoviteľovi zmluvné sankcie podľa článku XVI. týchto Všeobecných obchodných podmienok.

## VII. Miesto vykonania a odovzdania diela

1. Zhotoviteľ je povinný dielo vykonať v mieste dohodnutom v zmluve (ďalej len „miesto vykonania diela“).

2. Zhotoviteľ je povinný riadne vykonať dielo odovzdať v mieste dohodnutom v zmluve. Ak miesto odovzdania nie je v zmluve osobitne dojednané, je zhotoviteľ povinný odovzdať dielo v sídle objednávatľa.

3. Zhotoviteľ je povinný na výzvu objednávatľa prevziať miesto vykonania diela, ak nebolo dohodnuté, že sa dielo zhotovuje u zhotoviteľa.

4. Miesto vykonania diela odovzdáva zhotoviteľovi poverený pracovník objednávatľa, pričom o odovzdaní miesta vykonania diela sa spíše písomný záznam.

5. Vstup zamestnancov zhotoviteľa do objektov objednávatľa je možný iba na základe vystaveného písomného povolenia objednávatľa na vstup. Zamestnanci zhotoviteľa preukazujú svoju totožnosť platným identifikačným dokladom a vstupným preukazom, ktorého vystavenie zabezpečí zodpovedný zamestnanec objednávatľa.

6. Vjazd vozidiel do areálu objednávatľa je možný len na základe osobitného písomného povolenia vydaného objednávatelom. Povolenie na vjazd môže byť vydané len pre vozidlá, ktoré sú v dobrom technickom stave a bez úniku znečisťujúcich látok. Technický stav vozidla preukazuje zhotoviteľ predložením kópie platného osvedčenia o technickej a emisnej kontrole. Parkovanie a státie motorových vozidiel je dovolené iba na vyhradených parkoviskách, ktoré sú označené príslušnou dopravnou značkou. Parkovanie na chodníkoch a mimo vyznačeného parkoviska je prísne zakázané.

7. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť pre svojich zamestnancov prenosné sociálne zariadenia, ak sú potrebné.

8. Ak dielo spočíva v zhotovení stavby, za miesto vykonania diela sa považuje stavenisko.

9. Pri odovzdaní staveniska sa vykoná:

– určenie jedného pevného výškového a dvoch pevných smerových bodov v súradnicovom systéme;

– vytýčenie podzemných vedení v súčinnosti s vlastníkmi podzemných rozvodov;

– vytýčenie lomových bodov hranice staveniska;

– určenie priestorov pre umiestnenie dočasných objektov zariadenia staveniska a sklady materiálov;

– určenie odberných miest elektrickej energie, pitnej a úžitkovej vody, prípadne ďalšie miesta napojenia energií, vody, spevnené prístupové komunikácie;

– určenie podmienok bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“), ochrany pred požiarom (ďalej len „PO“) a ochrany životného prostredia na danom stavenisku s určením ochranných pásiem.

10. Zhotoviteľ je povinný stavenisko vhodne zabezpečiť proti vstupu cudzích osôb a v prípade potreby aj oplotiť.

11. Zhotoviteľ je povinný udržiavať na stavenisku a na prenechaných inžinierskych sieťach poriadok a čistotu, ako aj odstraňovať odpady a nečistoty vzniknuté pri vykonávaní prác a očistiť vozidlá vchádzajúce na cestu. Najneskôr do tridsiatich (30) dní po odovzdaní a prevzatí diela je zhotoviteľ povinný stavenisko úplne vypratať, odstrániť zvyšný materiál, odpady a pod. a odovzdať stavenisko späť objednávatelovi.

12. Zhotoviteľ zodpovedá za poškodenie všetkých vytýčených podzemných vedení na stavenisku a je povinný nahradiť škody na nich spôsobené.

## VIII. Stavebný denník a montážny denník

1. Odo dňa prevzatia staveniska je zhotoviteľ povinný viesť o prácach, ktoré vykonáva, stavebný denník alebo montážny denník (ďalej len „denník“), a to po celú dobu realizácie diela. Do denníka sa zapisujú všetky skutočnosti rozhodné pre plnenie zmluvy, najmä údaje o časovom postupe prác alebo služieb a ich akosti, zdôvodnenie odchýlok vykonávaných prác od projektovej dokumentácie, údaje dôležité na posúdenie hospodárnosti prác a údaje potrebné na posúdenie prác orgánmi štátnej správy. V priebehu pracovného času musí byť denník na stavbe trvale prístupný. Povinnosť viesť denník sa končí odovzdaním a prevzatím riadne vykonaného diela.

2. Denné záznamy čitateľne zapisuje a podpisuje poverený pracovník zhotoviteľa - stavbyvedúci, prípadne jeho zástupca zásadne v ten deň, keď sa práce vykonali alebo, keď nastali okolnosti, ktoré sú predmetom zápisu. Pri denných záznamoch sa nesmú vynechať voľné miesta. Okrem stavbyvedúceho môže robiť potrebné záznamy v denníku poverený pracovník objednávateľa - technický dozor, projektanta alebo jeho zamestnanec poverený výkonom autorského dozoru, ďalej orgány štátneho stavebného dohľadu, prípadne iné príslušné orgány štátnej správy a samosprávy a pracovníci objednávateľa poverení vykonávaním kontroly dodržiavania podmienok BOZP, PO a environmentu.

3. Ak stavbyvedúci nesúhlasí s vykonaným záznamom technického dozoru alebo projektanta, je povinný pripojiť k záznamu do troch (3) pracovných dní svoje vyjadrenie, inak sa predpokladá, že s obsahom záznamu súhlasí.

4. Ak je na stavbe technický dozor, je stavbyvedúci povinný predložiť mu denný záznam najneskôr v nasledujúci pracovný deň a odovzdať mu prvý prepis. Ak technický dozor nesúhlasí s obsahom zápisu, zapíše to do troch (3) pracovných dní do denníka s uvedením dôvodov, inak sa predpokladá, že s obsahom záznamu súhlasí.

5. Zhotoviteľ je povinný písomne alebo zápisom v denníku vyzvať technický dozor na preverenie prác, ktoré v ďalšom pracovnom postupe budú zakryté alebo sa stanú neprístupnými. Výzva musí byť doručená technickému dozoru tri (3) pracovné dni vopred. Ak tak neurobí, je povinný na žiadosť technického dozoru tieto práce odkryť na svoje náklady.

6. Zhotoviteľ je povinný uvádzať v denníku čistý, skutočne odpracovaný čas, bez času potrebného na prestávky, presun zamestnancov a pod.

7. Technický dozor má právo skontrolovať odpracované hodiny, zaznamenané v denníku prostredníctvom systému elektronickej kontroly vstupov a opustenia areálu objednávateľa a v prípade zistenia rozporov medzi týmito záznamami uplatniť reklamáciu zaznamenaného a/alebo vyfakturovaného množstva odpracovaných hodín. Podstatné alebo opakujúce sa rozdiely v odpracovaných hodinách zaznamenaných v denníku zistené technickým dozorom budú považované za podstatné porušenie zmluvných povinností zhotoviteľa.

8. Povinnosť viesť denník stanovená v tomto článku sa primerane vzťahuje aj na zhotoviteľa vykonávajúceho dielo, ktoré nie je stavbou,

avšak vedenie takéhoto denníka si vyžaduje povaha diela.

## **IX. Prevzatie diela a vykonanie skúšok diela**

1. O prevzatí diela objednávateľom zmluvné strany vyhotovia písomný preberací protokol alebo iný písomný záznam potvrdzujúci túto skutočnosť (ďalej len "preberací protokol"). Preberací protokol podpísaný zástupcami oboch zmluvných strán bude dokladom o splnení predmetu zmluvy.

2. Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi všetky doklady, ktoré sú potrebné na prevzatie a na užívanie diela, ako aj ďalšie doklady stanovené v zmluve, a to najneskôr pri prevzatí diela objednávateľom. Závazok zhotoviteľa vykonať dielo je splnený až po overení množstva a kvality diela a úplnosti odovzdaných dokladov potrebných na prevzatie a užívanie diela.

3. Ak tak stanovujú právne predpisy alebo je to dohodnuté v zmluve, je zhotoviteľ povinný, najneskôr pri prevzatí diela objednávateľom, odovzdať objednávateľovi príslušnú technickú dokumentáciu, atesty materiálov použitých pri vykonaní diela a doklady o vykonaných skúškach, prípadne iné listiny, ak to predpisujú všeobecne záväzné právne predpisy alebo príslušné technické predpisy alebo ak sú požadované objednávateľom alebo ich predloženie je obvyklé vzhľadom na charakter diela.

4. Zhotoviteľ je povinný dielo pred jeho odovzdaním podrobiť skúškam alebo technickej kontrole (ďalej len "skúšky") za účelom zistenia či dielo spĺňa požiadavky na kvalitu a vyhotovenie a či spĺňa zmluvou stanovené podmienky. Podmienky a spôsob skúšok musia byť dohodnuté v písomnej forme. Zhotoviteľ je povinný výsledok skúšok predložiť objednávateľovi najneskôr pri prevzatí diela objednávateľom.

5. Objávateľ má právo byť prítomný pri vykonávaní skúšok diela. Zhotoviteľ je povinný písomne oznámiť objednávateľovi miesto a dátum konania skúšok, a to najneskôr 14 dní pred plánovaným dátumom konania skúšok.

6. Ak sa objednávateľ alebo ním poverená osoba nedostaví v určenom čase na vykonanie skúšok môže zhotoviteľ vykonať skúšky aj bez účasti objednávateľa, pričom je však povinný bez zbytočného odkladu objednávateľa informovať o výsledku skúšok.

7. Náklady spojené s vykonaním skúšok diela znáša zhotoviteľ.

8. Náklady spojené s účasťou objednávateľa alebo ním poverenej osoby na vykonaní skúšok znáša objednávateľ. Ak sa skúšky nevykonajú v dohodnutom termíne zavinením zhotoviteľa alebo ak bude výsledok skúšky negatívny, je zhotoviteľ povinný nahradiť objednávateľovi všetky náklady, ktoré objednávateľovi v tejto súvislosti vzniknú.

9. Vykonanie skúšok za účasti objednávateľa nezbavuje zhotoviteľa zodpovednosti za vady zistené pri alebo po odovzdaní diela.

## **X. Záručná doba a zodpovednosť za vady diela**

1. Zhotoviteľ poskytuje záruku za to, že počas trvania záručnej doby bude dielo plne funkčné a prevádzkyschopné a že dielo bude počas trvania záručnej doby spôsobilé na použitie na dohodnutý alebo obvyklý účel a že si zachová dohodnuté alebo obvyklé vlastnosti a technické parametre. V opačnom prípade má dielo vady, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ.

2. Pokiaľ v zmluve nie je písomne dohodnuté inak, záručná doba je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa prevzatia diela objednávateľom. Ak je predmetom diela stavba alebo stavebné práce, záručná doba je 60 mesiacov. Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo podľa dohodnutej špecifikácie a v súlade s príslušnými technickými normami a normami kvality. Zhotoviteľ je povinný uviesť v technickej dokumentácii technické normy, podľa ktorých bolo dielo vykonané, resp. zariadenie vyrobené.

3. Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo v rozsahu a kvalite, ktoré určuje zmluva. Dielo má vady, najmä ak nezodpovedá výsledku dohodnutému v zmluve, účelu jeho použitia alebo nemá vlastností stanovené zmluvou a/alebo všeobecne záväznými predpismi a/alebo platnými technickými normami.

4. Ak sa na diele v záručnej dobe vyskytnú vady, je objednávateľ oprávnený tieto vady reklamovať. Objednávateľ má právo požadovať buď odstránenie vád alebo zľavu z ceny alebo môže odstúpiť od zmluvy. Právo voľby medzi vyššie uvedenými nárokmi patrí objednávateľovi.

5. Ak objednávateľ v reklamacii požaduje odstránenie vád, zhotoviteľ je povinný tieto vady odstrániť, pričom všetky náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s odstránením vád, znáša zhotoviteľ. Zhotoviteľ je povinný vynaložiť všetko úsilie na to, aby reklamované vady odstránil v najkratšej možnej lehote od doručenia reklamácie. Ak sa objednávateľ a zhotoviteľ písomne nedohodnú inak,

zhotoviteľ je povinný odstrániť reklamované vady najneskôr do 3 dní odo dňa doručenia reklamácie. V prípade, že zhotoviteľ neodstráni vady v uvedenej lehote a v naliehavých prípadoch aj vtedy, keď nie je možné čakať na odstránenie vád priamo zhotoviteľom, má objednávateľ právo odstrániť tieto vady sám alebo poveriť ich odstránením tretiu stranu, pričom objednávateľ má voči zhotoviteľovi nárok na náhradu nákladov s tým spojených. Odstránenie vád samotným objednávateľom alebo treťou osobou v takomto prípade nespôsobí zánik záruky.

6. V prípade oprávnenej reklamácie sa prerušuje plynutie záručnej doby na obdobie od doručenia reklamácie zhotoviteľovi až do odstránenia zistených vád.

7. Po odstránení reklamovanej vady zhotoviteľ vyhotoví súpis skutočne vykonaných prác a v prípade potreby aj revíziu správu, ako aj všetky potrebné ďalšie úkony tak, aby dielo bolo plne funkčné a prevádzkyschopné.

8. Zhotoviteľ je povinný bez zbytočného odkladu odstrániť aj také vady, zodpovednosť za vznik ktorých popiera, odstránenie ktorých však neznesie odklad. Úhrada nákladov, spojených s odstránením takýchto vád, bude dohodnutá medzi zmluvnými stranami po odstránení vady.

9. Ak objednávateľ v reklamacii požaduje zľavu z ceny, má objednávateľ nárok na zľavu zodpovedajúcu čiastke, o ktorú sa znížila hodnota diela (vykonaných prác) v dôsledku reklamovanej vady.

10. Nárokmi z vád diela nie je dotknutý nárok na náhradu škody alebo na zmluvnú pokutu.

## **XI. Technické podklady a dokumentácia**

1. Všetky výkresy a technické popisy (ďalej aj ako „technické podklady“), ktoré sú dané k dispozícii zhotoviteľovi, zostávajú vlastníctvom objednávateľa a nesmú byť bez jeho písomného súhlasu odovzdané tretej osobe, rozmnožované, ani použité pre iné účely. Ak z akéhokoľvek dôvodu nedôjde k uzavretiu zmluvy alebo bude zmluva predčasne ukončená, musia byť tieto technické podklady (vrátane vyhotovených kópií) vrátené objednávateľovi najneskôr do šiestich (6) mesiacov od odoslania návrhu zmluvy, resp. do jedného (1) mesiaca od predčasného ukončenia zmluvy.

2. V prípade uzatvorenia a plnenia zmluvy musia byť tieto technické podklady, po ich použití zhotoviteľom pre účely vykonania diela, vrátené späť objednávateľovi bez zbytočného odkladu po vykonaní diela.



3. Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi, ako súčasť diela, všetky dokumenty súvisiace s dielom, vrátane dokladov o vytýčení, riadiacich, kontrolných a zameraní skutočného vyhotovenia diela alebo jeho časti, a to najneskôr pri prevzatí diela objednávateľom. Zhotoviteľ uvedené dokumenty zabezpečí z vlastných zdrojov, resp. prostredníctvom externého zhotoviteľa geodetických prác na vlastné náklady. Dokumentácia bude dodaná v slovenskom jazyku.

4. Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi všetky protokoly a certifikáty o skúškach zariadení, ktoré namontoval, inštaloval alebo vyhotovil, a to najneskôr pri prevzatí diela objednávateľom. Všetky protokoly a certifikáty musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku.

5. Návod na obsluhu, opravy a údržbu musí zhotoviteľ odovzdať objednávateľovi v rozsahu stanovenom vyhláškou Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 508/2009 Z.z, resp. v rozsahu stanovenom iným príslušným právnym predpisom. Všetky návody a štítky ovládacích panelov zariadení musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku, a to v prípade zariadení dodávok zo zahraničia.

6. Všetky výsledné základné a detailné výkresy, vyhotovené zhotoviteľom alebo subdodávateľmi zhotoviteľa, s výnimkou uvedenou v tomto bode, musia byť predložené objednávateľovi aj v určenom elektronickom formáte a štruktúre, pričom ich odovzdaním objednávateľovi sa stávajú vlastníctvom objednávateľa.

## **XII. Riziká vyplývajúce z použitia nebezpečných látok**

1. Ak sú súčasťou diela látky alebo ak boli pri vykonávaní diela použité látky, ktoré majú jednu alebo viac nebezpečných vlastností, je zhotoviteľ povinný v príslušnej dokumentácii charakterizovať riziká, vyplývajúce z používania diela, identifikovať nebezpečenstvá a určiť opatrenia na bezpečnú manipuláciu, skladovanie a prepravu týchto látok resp. tohto diela, a to najmä z hľadiska ochrany zdravia a životného prostredia. V prípade, ak súčasťou diela je dodávka tovaru, ktorý obsahuje nebezpečné chemické látky alebo nebezpečné chemické prípravky, zhotoviteľ je povinný poskytnúť kartu bezpečnostných údajov v súlade s osobitnými právnymi predpismi.

2. Zhotoviteľ je povinný poskytnúť objednávateľovi príslušné informácie o ohrozeniach vyplývajúcich z používania diela v určených prevádzkových a užívateľských podmienkach, vrátane informácie o spôsobe ochrany pred týmito ohrozeniami a vykonať opatrenia vyplývajúce z osobitných predpisov na zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia, ochrany pred požiarom a ochrany životného prostredia.

3. Zhotoviteľ je povinný používať chemické látky alebo prípravky, ktoré sú zaregistrované v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a rady č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) v znení zmien a doplnení.

## **XIII. Audit**

1. Zhotoviteľ je povinný na základe žiadosti objednávateľa umožniť povereným zamestnancom objednávateľa vykonať vo svojich prevádzkach audit, zameraný na overenie dodržiavania systému riadenia procesov a systému ochrany environmentu a bezpečnosti pri práci.

2. Na účely preverenia ekonomickej výkonnosti počas plnenia zmluvy je zhotoviteľ povinný na základe žiadosti objednávateľa kedykoľvek predložiť objednávateľovi účtovné výkazy (účtovnú závierku, výkaz o majetku a záväzkoch, výkaz o príjmoch a výdavkoch). Objednávateľ sa zaväzuje, že s účtovnými dokladmi bude nakladať ako s dôvernými informáciami a bez výslovného súhlasu zhotoviteľa nesprístupní tieto doklady tretím stranám.

## **XIV. Ochrana životného prostredia**

1. Zhotoviteľ je pri vykonávaní diela povinný dodržiavať ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov o ochrane životného prostredia.

2. Poverený pracovník objednávateľa a zhotoviteľa pred začiatkom výkonu prác alebo pred začatím poskytovania služieb dohodnú podmienky ochrany životného prostredia na pracoviskách, kde bude zhotoviteľ realizovať dielo. Zhotoviteľ v spolupráci so zamestnancom zodpovedným za koordináciu prác zo strany objednávateľa pred začiatkom výkonu prác vyplní tlačivo objednávateľa, tzv. envirovstup. Envirovstup obsahuje najmä základné informácie o druhoch odpadu, ktoré vzniknú počas výkonu prác, o používaných

nebezpečných látkach a o druhu vykonávaných prác.

3. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť účasť všetkých svojich zamestnancov, ako aj zamestnancov subdodávateľov na školení, ktoré vykoná poverený pracovník (technik environmentu) objednávateľa.

4. Ak zhotoviteľ pri vykonávaní prác zaobchádza s nebezpečnými látkami, je povinný vybaviť pracovisko prostriedkami na zachytenie možného úniku nebezpečných látok do životného prostredia.

5. Zhotoviteľ je zodpovedný za znečistenie a poškodenie životného prostredia, ku ktorému došlo v súvislosti s vykonávaním diela. Zhotoviteľ je povinný odstrániť následky takého znečistenia a poškodenia a nahradiť spôsobené škody a zároveň znáša všetky náklady a sankcie s tým spojené.

6. Zhotoviteľ je povinný dodržiavať osobitné právne predpisy na úseku ochrany vôd, najmä vykonať primerané opatrenia pri zaobchádzaní s nebezpečnými látkami a plniť povinnosti v oblasti prevencie. Ak zhotoviteľ spôsobí svojou činnosťou mimoriadne zhoršenie vôd, vystupuje ako pôvodca znečistenia a zodpovedá za zneškodnenie mimoriadneho znečistenia a odstránenie jeho škodlivých následkov. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť príslušné doklady, povolenia, súhlasy a potrebné vyjadrenia orgánov ochrany vôd.

7. Ak sa predmet zmluvy dotýka zariadenia zdroja znečisťovania ovzdušia, alebo môže akýmkoľvek spôsobom ovplyvniť emisie znečisťujúcich látok alebo predstavuje zmenu príslušnej dokumentácie, je zhotoviteľ povinný zabezpečiť schválenie zákonom požadovaných dokladov a získanie potrebných vyjadrení a súhlasov orgánov ochrany ovzdušia.

8. Poverený pracovník objednávateľa musí byť informovaný ešte pred začatím prác o všetkých druhoch odpadu (nebezpečných aj ostatných), ktoré budú činnosťou zhotoviteľa vznikať. Plnenie povinností pôvodcu odpadu vznikajúceho pri servisných prácach, čistiacich prácach alebo udržiavacích prácach vykonávaných v sídle alebo mieste podnikania plní objednávateľ. V prípade, že v zmluve nie je určený držiteľ odpadu, povinnosti držiteľa odpadu plní objednávateľ. Pôvodcom odpadov vznikajúcich v dôsledku uskutočňovania stavebných a demolačných prác a výstavby, údržby, rekonštrukcie a demolácie komunikácií je ten, kto vykonáva tieto práce. V prípade, že v zmluve nie je určený držiteľ odpadu, povinnosti držiteľa odpadu plní zhotoviteľ prác.

9. S odpadmi, ktoré vzniknú v súvislosti s vykonávaním diela, je zhotoviteľ povinný nakladať v súlade s právnymi predpismi o nakladaní s odpadmi, najmä zaradiť odpad v zmysle katalógu odpadov; viesť evidenciu odpadov na evidenčných listoch odpadov, triediť odpad podľa druhov. V prípade, že zhotoviteľ v zmysle zmluvy zabezpečí zneškodnenie odpadov je povinný zabezpečiť zhodnotenie alebo zneškodnenie odpadu u oprávnenej organizácie na vlastné náklady a na základe vlastných oprávnení, povolení a súhlasov, zabezpečiť si vlastné vhodné nádoby a kontajnery, označiť ich v súlade s platnými právnymi predpismi. Miesto na dočasné zhromažďovanie odpadov dohodnú poverení pracovníci zmluvných strán. Kompletnú dokumentáciu o nakladaní s odpadmi je zhotoviteľ povinný odovzdať objednávateľovi najneskôr pri odovzdaní diela. Odvoz odpadu počas prác z areálov kompresorových staníc sa môže vykonať len na základe „Povolenia na vývoz odpadu z objektov objednávateľa“.

10. Zhotoviteľ je povinný dodržiavať osobitné právne predpisy na úseku ochrany prírody a krajiny ako aj vypracovať a zabezpečiť príslušné vyjadrenia a súhlasy orgánov ochrany prírody a krajiny.

11. Pri vykonávaní prác je zhotoviteľ povinný dodržiavať osobitné právne predpisy o ochrane pred hlukom a vibráciami. Zhotoviteľ je povinný technickými, organizačnými a inými vhodnými opatreniami zabezpečiť, aby hluk neprekračoval najvyššie prípustné hodnoty ustanovené osobitnými právnymi predpismi.

12. Poverený pracovník objednávateľa je oprávnený vydať príkaz na okamžité zastavenie prác, ak zhotoviteľ vykonáva diela, resp. jednotlivé práce v rozpore s platnými právnymi predpismi na ochranu životného prostredia alebo spôsob, ktorým ohrozuje životné prostredie. Zhotoviteľ je v takom prípade povinný zastaviť práce až do doby, kým objednávateľovi nepreukáže, že prijal efektívne opatrenia na nápravu. Doba od zastavenia prác až do opätovného pokračovania v prácach sa nepovažuje za omeškanie objednávateľa, ale ide na ťarchu zhotoviteľa.

## **XV. Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci a požiarna ochrana**

1. Pokiaľ zhotoviteľ vykonáva dielo alebo práce v ochrannom pásme vysokotlakových plynovodov, vrátane ich súvisiacich podzemných a nadzemných zariadení, alebo v ochrannom pásme technologických objektov,

zhotoviteľ je povinný dodržiavať príslušné ustanovenia Technického pravidla plyn TPP 701 03 „Technické a bezpečnostné podmienky práce vykonávané v ochrannom pásme vysokotlakových plynovodov“, rok vydania 2002.

2. Zhotoviteľ zodpovedá za prípravu a vykonávanie opatrení na zaistenie bezpečnosti, ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“) a ochrany pred požiarimi (ďalej len „PO“), koordináciu činností a informovanosť svojich zamestnancov a osôb konajúcich v jeho mene, ako aj zamestnancov objednávateľa na mieste výkonu predmetu zmluvy, keď v súvislosti s jej plnením môže dôjsť k ohrozeniu oprávnených záujmov objednávateľa.

3. Zhotoviteľ urobí všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil na pracovisku v rozsahu predmetu zmluvy a v súvislosti s jej plnením bezpečnosť svojich zamestnancov, zamestnancov objednávateľa a ďalších osôb, ktoré sa s vedomím objednávateľa zdržujú v mieste plnenia predmetu zmluvy.

4. Zhotoviteľ sa zaväzuje

4.1 dodržiavať právne predpisy na zaistenie BOZP a PO; dodržiavať ostatné predpisy, zásady bezpečnej práce, zásady ochrany zdravia pri práci a zásady bezpečného správania na pracoviskách objednávateľa, dodržiavať určené pracovné postupy a interné pokyny objednávateľa na zaistenie BOZP a PO s ktorými bol preukázateľne oboznámený,

4.2 konať tak, aby umožnil zamestnancom objednávateľa a tretím osobám plniť povinnosti na zaistenie BOZP a PO,

4.3 vykonávať iba práce, obsluhovať iba stroje a zariadenia a používať iba látky, ktoré sú určené špecifikáciou predmetu zmluvy,

4.4 náležite inštalovať, používať a udržiavať bezpečnostné a ochranné zariadenia nevyhnutné pre ochranu zamestnancov objednávateľa súvisiace s plnením predmetu zmluvy zhotoviteľom,

4.5 bezodkladne oznamovať zodpovednému zástupcovi objednávateľa nedostatky a iné závažné skutočnosti, ktoré by pri práci mohli ohroziť bezpečnosť alebo zdravie zamestnancov objednávateľa, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s plnením predmetu zmluvy,

4.6 dodržiavať zákaz fajčenia a požívania alkoholických nápojov alebo omamných a psychotropných látok na pracoviskách objednávateľa. Zamestnanec zhotoviteľa alebo osoba konajúca v jeho mene je povinná podrobiť sa vyšetreniu, ktoré vykonáva objednávateľ oprávnenými

zamestnancami za účelom zistenia, či nie je pod vplyvom alkoholických nápojov, omamných látok alebo psychotropných látok. Ak podľa postupov zisťovania, uvedených v internom predpise objednávateľa, bola u zamestnanca zhotoviteľa vykonaná kontrola na dodržiavanie zákazu požívania alkoholických nápojov s pozitívnym výsledkom, tento zamestnanec sa stal pre objednávateľa neakceptovateľným a zhotoviteľ je povinný rešpektovať požiadavku objednávateľa na jeho výmenu.

5. Zhotoviteľ zodpovedá za vedenie dokumentácie súvisiacej s jeho plnením predmetu zmluvy v rozsahu a kvalite určenej platným právnym predpisom alebo interným predpisom objednávateľa.

6. Zhotoviteľ zodpovedá za kvalifikáciu, odbornú a zdravotnú spôsobilosť svojich zamestnancov a osôb konajúcich v jeho mene, potrebnú pre výkon zmluvných činností.

7. Objávateľ zabezpečí, aby zamestnanci zhotoviteľa, ktorí budú vykonávať práce na jeho pracoviskách a v jeho priestoroch, boli oboznámení pred začatím plnenia predmetu zmluvy s príslušnými právnymi predpismi a ostatnými predpismi na zaistenie BOZP, s poskytovaním prvej pomoci, so zásadami bezpečnej práce, zásadami ochrany zdravia pri práci a zásadami bezpečného správania na pracoviskách objednávateľa ako aj s internými pokynmi objednávateľa, najmä však s informáciami podľa § 7 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

8. Zhotoviteľ je povinný pri vykonávaní prác spolupracovať s koordinátorom bezpečnosti, ktorého určil objednávateľ v zmysle príslušných právnych predpisov.

9. Zhotoviteľ sa zaväzuje plniť predmet zmluvy až po tom, ako sa preukázateľne oboznámili s predpismi BOZP a ochrany pred požiarimi všetci jeho zamestnanci alebo osoby konajúce v jeho mene podieľajúce sa na realizácii predmetu zmluvy pred jej začatím a ďalej v intervaloch určených objednávateľom. Oboznámenie sa s predpismi BOZP a PO zabezpečí objednávateľ.

10. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby pracoviská, stroje, zariadenia, nástroje, látky a pod., na ktorých resp. s ktorými pracuje a ktoré využíva pri plnení predmetu tejto zmluvy, neohrozovali BOZP a PO. Za tým účelom je povinný vykonávať ich potrebnú údržbu a opravy.

11. Zhotoviteľ je povinný vybaviť svojich zamestnancov na vlastné náklady osobnými

ochrannými pracovnými prostriedkami (ďalej len „OOPP“), adekvátnymi prostrediu, v ktorom vykonávajú činnosť súvisiacu s plnením predmetu zmluvy, s viditeľným označením firmy zhotoviteľa. Zároveň zodpovedá za vybavenie a označenie OOPP osôb konajúcich v jeho mene. Odevy zamestnancov zhotoviteľa nesmú byť vo farbách odevu zamestnancov objednávateľa. Ďalej je povinný zabezpečiť pohyb svojich zamestnancov a osôb konajúcich v jeho mene len na určenom pracovisku a vo vymedzenom priestore.

12. Zhotoviteľ pri vykonávaní činností spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru zodpovedá za plnenie úloh vyplývajúcich z ustanovení platných právnych predpisov v oblasti PO. O takejto činnosti je vždy povinný informovať zodpovedného zástupcu objednávateľa a pritom je povinný rešpektovať jeho pokyny v súvislosti so zabezpečením resp. vykonaním protipožiarneho opatrení.

13. Zváracie práce a inú manipuláciu s otvoreným ohňom na pracoviskách so zvýšeným požiarneho nebezpečenstvom je zhotoviteľ oprávnený vykonávať len na základe písomného povolenia vydaného objednávateľom pred začatím týchto prác zmysle vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii a v zmysle nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 393/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkách na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vo výbušnom prostredí. Zhotoviteľ je oprávnený začať vykonávať tieto práce až po splnení všetkých podmienok uvedených v povolení.

14. Zhotoviteľ je povinný upozorniť objednávateľa na zdravie škodlivé faktory práce a pracovného prostredia na zamestnancov, ktorých je pôvodcom alebo o ktorých sa dozvedel pri svojej činnosti v súvislosti s plnením predmetu zmluvy. Ak zhotoviteľ na tieto zdravie škodlivé faktory neupozorní, zodpovedá za škody, ktoré vzniknú objednávateľovi následkom pôsobenia týchto faktorov na zdravie zamestnancov objednávateľa.

15. Ak pri plnení predmetu zmluvy nastanú okolnosti, na základe ktorých je objednávateľ v zmysle nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 396/2006 Z.z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko povinný zabezpečiť koordináciu bezpečnosti ustanoveným koordinátorom, zhotoviteľ je povinný objednávateľa neodkladne písomne na túto skutočnosť upozorniť.

16. Zhotoviteľ je povinný v súvislosti s plnením predmetu zmluvy vykonať opatrenia na poskytnutie prvej pomoci, na vykonanie záchranných prác a na evakuáciu zamestnancov a zabezpečiť prostriedky potrebné na ochranu života a zdravia zamestnancov a na poskytnutie prvej pomoci a vybaviť nimi miesto plnenia predmetu zmluvy pre prípad vzniku bezprostredného a vážneho ohrozenia života alebo zdravia a zároveň o nich informovať objednávateľa a osoby zdržujúce sa, resp. vykonávajúce činnosť na danom mieste.

17. Zhotoviteľ sa zaväzuje zaobchádzať s nebezpečnými látkami len v miere nevyhnutne potrebnej a pritom je povinný postupovať tak, aby nebolo poškodené zdravie ľudí, neboli ohrozené pracovné podmienky alebo iný oprávnený záujem. Objednávateľ a zhotoviteľ sú povinní vzájomne sa informovať o nebezpečných látkach, s ktorými zamestnanci prichádzajú do styku, s ich účinkami na zdravie, so správnymi spôsobmi zaobchádzania s nimi a s ochrannými opatreniami, ktoré treba pri práci s nimi dodržiavať.

18. Zhotoviteľ je povinný bezodkladne oznamovať zodpovednému zástupcovi objednávateľa nedostatky a iné závažné skutočnosti, ktoré by pri práci mohli ohroziť bezpečnosť alebo zdravie vlastných zamestnancov, zamestnancov objednávateľa alebo tretích dotknutých osôb, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s plnením predmetu zmluvy.

19. V prípade vzniku mimoriadnej udalosti je zhotoviteľ povinný riadiť sa pokynmi príslušnej havarijnej komisie objednávateľa. Táto povinnosť sa obdobne vzťahuje aj na zamestnancov zhotoviteľa a zamestnancov jeho subdodávateľov.

20. Náklady, ktoré vzniknú objednávateľovi z dôvodu porušenia predpisov na zaistenie BOZP a PO zhotoviteľom, alebo tretími osobami, ktoré konajú v jeho mene v súvislosti s plnením predmetu zmluvy znáša zhotoviteľ.

21. Za škody, ktoré vzniknú objednávateľovi nevykonaním alebo nedostatočným vykonaním preventívnych opatrení a ďalších opatrení na zaistenie BOZP a PO zhotoviteľom, nedostatočnou koordináciou a informovanosťou v súvislosti s plnením predmetu zmluvy zodpovedá zhotoviteľ.

## **XVI. Zmluvné sankcie**

1. Ak je zhotoviteľ v omeškaní s vykonaním diela podľa zmluvy (neodovzdá riadne

ukončené dielo v dohodnutom termíne), má objednávatel' právo uplatniť voči zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z celkovej ceny diela, a to za každý aj začatý deň omeškania, najmenej však sumu 20,-€. To platí aj v prípade nedodania alebo oneskoreného dodania dokladov, ktoré sú potrebné na prevzatie alebo na užívanie diela, alebo iných dokladov, ktoré je zhotoviteľ povinný predložiť objednávatel'ovi podľa zmluvy.

2. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbujuje zhotoviteľa povinnosti vykonať a odovzdať dielo alebo odovzdať doklady podľa zmluvy.

3. Uplatnením zmluvnej pokuty zostáva nárok na náhradu škody spôsobenej porušením zmluvných povinností zachovaný.

4. V prípade omeškania so splnením peňažného záväzku má oprávnená zmluvná strana (veriteľ) právo uplatniť voči povinnej zmluvnej strane (dlžník) úrok z omeškania vo výške 0,02% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania. V prípade, že sa zmluvné strany dohodnú na zálohových platbách ceny diela, za oneskorenú úhradu zálohových platieb sa neuplatní úrok z omeškania.

5. Ak dôjde k úniku informácií, ktoré majú charakter dôverných informácií alebo obchodného tajomstva z dôvodov, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ alebo zhotoviteľ poruší povinnosť stanovenú v článku XVIII. týchto Všeobecných obchodných podmienok, je objednávatel' oprávnený uplatniť si voči zhotoviteľovi zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 33.200,- EUR za každé jednotlivé porušenie.

6. Ak je zhotoviteľ v omeškani s odstránením väd diela, ktoré objednávatel' reklamoval, je objednávatel' oprávnený uplatniť voči zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR za každý kalendárny deň omeškania s odstránením vady.

7. Ak zhotoviteľ, prípadne zamestnanci zhotoviteľa alebo zamestnanci subdodávateľa zhotoviteľa, porušia povinnosti týkajúce sa bezpečnosti práce, ochrany zdravia, požiarnej ochrany a ochrany životného prostredia (najmä v prípade porušenia povinnosti používať predpísané osobné ochranné pracovné prostriedky alebo porušenia povinnosti používať ich spôsobom predpísaným pre príslušnú pracovnú činnosť) je objednávatel' oprávnený vyúčtovať zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 33,- EUR za každý jednotlivý prípad porušenia takejto povinnosti, pričom v prípade, že k porušeniu príslušnej povinnosti bolo zistené u viacerých zamestnancov zhotoviteľa alebo zamestnancov jeho subdodávateľa, objednávatel' má právo

vyúčtovať zmluvnú pokutu zvlášť za každého zamestnanca, u ktorého bolo porušenie zistené. V prípade závažného porušenia predpisov bezpečnosti práce, ochrany zdravia, požiarnej ochrany a ochrany životného prostredia je objednávatel' oprávnený vylúčiť príslušného zamestnanca zhotoviteľa alebo jeho subdodávateľa z ďalšieho vykonávania prác a vykázat' ho z areálu objedávateľa alebo zo staveniska v príslušný pracovný deň.

8. V prípade zistenia, že zamestnanec zhotoviteľa alebo jeho subdodávateľa vnáša alkoholické nápoje, omamné alebo psychotropné látky do areálu objedávateľa alebo na stavenisko, alebo je u zamestnanca zistená prítomnosť alkoholu, je objednávatel' oprávnený vylúčiť príslušného zamestnanca zhotoviteľa alebo subdodávateľa z ďalšieho vykonávania prác a vykázat' ho z areálu objedávateľa alebo zo staveniska v príslušný pracovný deň. V takom prípade je objednávatel' zároveň oprávnený vyúčtovať zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 1.660,- EUR za každého zamestnanca, u ktorého bolo zistené porušenie zákazu vnášania alkoholických nápojov a omamných alebo psychotropných látok.

9. Ak práce vykonávajú zamestnanci zhotoviteľa alebo jeho subdodávateľov, ktorí na výkon príslušnej práce nemajú potrebnú odbornú spôsobilosť, objednávatel' je oprávnený vydať príkaz na zastavenie prác a zhotoviteľ je na základe toho povinný okamžite zastaviť práce vykonávané takýmto zamestnancom bez príslušnej odbornej spôsobilosti až do doby nahradenia takéhoto zamestnanca iným odborne spôsobilým zamestnancom. V takom prípade je objednávatel' zároveň oprávnený uplatniť voči zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 16.600,- EUR za každý jednotlivý prípad vykonávania prác zamestnancom bez príslušnej odbornej spôsobilosti.

## **XVII. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť**

1. Za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala.

2. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla až v čase, keď povinná strana bola v omeškani s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov.

3. Ani jedna zo zmluvných strán nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich povinností, vyplývajúcich zo zmluvy, ak sa preukáže splnenie všetkých nasledovných podmienok:

- nesplnenie nastalo následkom mimoriadnych nepredvídateľných a neodvrátiteľných udalostí,
- prekážky ani ich následky nebolo možné v čase uzatvárania zmluvy predvídať a
- prekážkam ani ich následkom sa nedalo zabrániť, vyhnúť ani ich prekonať.

4. Medzi nepredvídateľné a neodvrátiteľné prekážky nepatria tie, ktoré boli spôsobené neudelením úradných povolení, licencií alebo podobných oprávnení povinnej strane.

5. Strana, ktorá porušuje svoju povinnosť alebo ktorá s prihliadnutím na všetky okolnosti má vedieť, že poruší svoju povinnosť zo záväzkového vzťahu, je povinná oznámiť druhej zmluvnej strane povahu prekážky, ktorá jej bráni alebo bude brániť v plnení povinnosti, a o jej dôsledkoch. Správa sa musí podať bez zbytočného odkladu po tom, čo sa povinná strana o prekážke dozvedela alebo pri náležitej starostlivosti mohla dozvedieť. Nesplnenie oznamovacej povinnosti zaväzuje povinnú stranu nahradiť škodu, ktorej sa mohlo včasným oznámením predísť.

6. Účinky okolností vylučujúcich zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené.

7. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť oslobodzujú povinnú stranu od povinnosti uhradiť škodu, zmluvnú pokutu a iné zmluvne dohodnuté sankcie.

8. O dobu trvania okolností vylučujúcich zodpovednosť sa predlžuje čas plnenia tak, aby bol pre oprávnenú stranu prijateľný. Počas tejto doby sa odopiera oprávnenej strane právo, ak existovalo, na odstúpenie od zmluvy.

9. Ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť trvajú dlhšie ako 6 mesiacov, ktorákoľvek zo strán je oprávnená jednostranne od zmluvy odstúpiť.

#### **XVIII. Dôvernosť informácií**

1. Zhotoviteľ je povinný nakladať s akýmkoľvek údajmi, informáciami alebo dokumentmi, ktoré mu boli poskytnuté alebo ich akýmkoľvek spôsobom získal v súvislosti s uzatváraním a/alebo plnením tejto zmluvy, ako s informáciami dôverného charakteru a/alebo s informáciami, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva (ak spĺňajú náležitosti podľa § 17 Obchodného zákonníka).

2. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri nakladaní s takýmito údajmi, informáciami alebo

dokumentmi dodržiavať zásady ich ochrany a utajenia, pričom takéto údaje, informácie alebo dokumenty nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa poskytnúť tretím osobám a ani svojim zamestnancom, ktorí sa nezúčastňujú plnenia tejto zmluvy.

3. Zhotoviteľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa uvádzať objednávateľa ako svojho obchodného partnera a/alebo používať obchodné meno alebo logo objednávateľa pri propagácii seba alebo svojej činnosti alebo vo vyhláseniach pre médiá, a to v akejkoľvek forme.

4. Zhotoviteľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu v objektoch objednávateľa zhotovovať akékoľvek zvukové alebo obrazové záznamy.

#### **XIX. Záverečné ustanovenia**

1. Všetky doterajšie dohody, ústne aj písomné, týkajúce sa rokovania o tejto zmluve medzi zmluvnými stranami strácajú dňom uzavretia tejto zmluvy platnosť a sú plne touto zmluvou nahradené.

2. V prípade, že akékoľvek ustanovenie zmluvy sa stane v akomkoľvek ohľade neplatným, nezákonným alebo nevymáhateľným, nebude tým žiadnym spôsobom dotknutá, alebo porušená platnosť, zákonnosť alebo vymáhateľnosť ostatných ustanovení zmluvy.

3. Zmluvy ako aj práva a povinnosti z nich vyplývajúce, vrátane posudzovania ich platnosti ako aj následkov ich prípadnej neplatnosti, sa riadia a budú vykladané na základe a v súlade s hmotným (materiálnym) právom platným v Slovenskej republike.

4. Právne vzťahy, ktoré nie sú v zmluve bližšie upravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou budú riešené vzájomnou dohodou. V prípade, že nedôjde k dohode, budú spory s konečnou platnosťou rozhodnuté príslušným súdom v Slovenskej republike, príslušným podľa procesných predpisov platných v Slovenskej republike. Zmluvné strany týmto zároveň vylučujú aplikáciu akýchkoľvek a všetkých kolíznych noriem upravených v dvojstranných a/alebo viacstranných medzinárodných zmluvách a/alebo dohodách, ktoré sú súčasťou právneho poriadku Slovenskej republiky.

6. V prípade, že zhotoviteľ má sídlo v zahraničí a zmluvné strany sa nedohodli v zmluve na komunikačnom jazyku stáva sa komunikačným jazykom jazyk anglický.

7. Zhotoviteľ svojím podpisom potvrdzuje, že sa oboznámil s týmito Všeobecnými obchodnými podmienkami a akceptuje podmienky v nich stanovené.

.....  
zhotoviteľ